



# رخصة الدواء



من الرف إلى العلاج  
صنع الدواء؟  
الجمعية الوطنية  
لحقوق المستهلكين  
في الإمارات العربية المتحدة  
هذا الدواء  
يتم كل من يتناول دواء

الأدوية سموم...  
تصبح علاج إذا:

أخذها المريض المناسب

في الوقت المناسب

بالجرعة المناسبة

# فهذا دواءُ الداءِ من كلِّ عالمٍ وهذا دواءُ الداءِ من كلِّ جاهلٍ

## ستقرأ هنا



# ما هو الدواء؟

## الدواء:

اسم.

أي مادة تؤخذ أو توضع على الجسم  
وتقوم بعمل التالي:

### علاج مرض:

مثل: المضادات الحيوية  
للعدوى البكتيرية.

### تخفيف الأعراض:

مثل: مسكنات الألم.

### الوقاية:

مثل: اللقاحات.

## أنواع الأدوية:

تحتاج وصفة للأدوية الموصوفة طبيًا  
للحصول عليها، وإلا لن يصرفها لك الصيدلي.

بدون وصفة طبية تستطيع الحصول على **الأدوية اللاوصفية**  
ويمكنك شرائها من أي صيدلية، مثل: مسكنات الألم والفيتامينات  
والمكملات الغذائية.

# تأتي الأدوية على عدة أشكال وأنواع لكن بعضها لهذه الأدوية تأتي بشكل واحد فقط خاصة التي

بعض هذه الأدوية قد يكون

## أسرع تأثيرًا

في شكل محدد مقارنة بغيرها.



# أشكال الأدوية

## الشراب:

يتم دمج المادة الفعالة مع سائل ليسهل تناوله أو امتصاصه بشكل أفضل.



## أقراص:

تدمج المادة الفعالة مع مادة أخرى مضغوطة على شكل دائري أو بيضاوي أو على شكل آخر.

## القطرات:

تستخدم عندما يكون الدواء ذو فاعلية أكثر عند وضعه على المكان المتضرر مباشرة. مثل: قطرات العين والأذن والأنف.

## كبسولات:

يتم وضع المادة الفعالة للدواء داخل غلاف بلاستيكي يتم تحلله ببطء داخل المعدة.

## ملصق أو زرع:

تندرج الملصقات تحت الأدوية وتمتص المادة الفعالة من خلال الجلد، ولها عدة أشكال، مثل: لصقات النيكوتين للمساعدة في الإقلاع عن التدخين أو مانع الحمل المزروع.



## أدوية موضعية:

تندرج تحتها الكريم أو اللوشن أو المرهم ويتم وضعها مباشرة على الجلد.

## التحاميل:

تستخدم هذه الطريقة عندما يكون العلاج بالأدوية الأخرى غير ممكن بسبب التخدير أو التقيؤ أو تستخدم للأطفال بسبب حركتهم المستمرة.

## الإبر:

هناك عدة أنواع من الإبر، ومنها:

• **إبر تحت الجلد:** عادة تستخدم في حقن الأدوية التي يجب امتصاصها في مجرى الدم بشكل بطيء ومستمر، مثل: الأنسولين

• **إبر تحقن في العضل:** تستخدم في أغلب اللقاحات، وتساعد على ضمان امتصاص الجسم للدواء بسرعة

• **إبر تحقن في الوريد:** تستخدم في الحالات الطارئة، ويتم إعطاء الدواء مباشرة في الوريد مما يجعله يصل بشكل سريع إلى مجرى الدم

## أجهزة الاستنشاق (بخاخ):

يتم إطلاق المادة الفعالة مباشرة للرئتين بعد الضغط، وقد يحتاج الأطفال إلى جهاز مساعد (مباعد) ليتم الاستنشاق بطريقة صحيحة.

# أسماء الأدوية:

ماذا تفعل إذا مر عليك الدواء نفسه لكن باسم مختلف؟  
قد قام الطبيب بوصف دواء مختلف لنفس حالتك السابقة؟

## اسم العلامة التجارية:

اسم أطلق من قبل الشركة المصنعة  
للدواء، ويكون الأكثر شيوعًا وتكلفة

## الاسم العلمي:

اسم المادة الفعالة (النشطة) في الدواء



تحصل الشركات المصنعة على حقوق  
حصرية للدواء عند حصولهم على براءة  
اختراع دواء جديد يتم اكتشافه.

ويمكن للشركة تسويقها تحت اسم علامتهم  
التجارية حصريًا وبمجرد حصولهم على الترخيص.

بمجرد انتهاء صلاحية براءة الاختراع، يمكن  
للشركات الأخرى التسويق للدواء تحت اسمه  
العلمي الذي يحتوي على نفس المكونات النشطة.



## كسر الأدوية:

يعني بها تقسيم قرص الدواء لنصفين،  
ويتم ذلك لعدة أسباب منها:

حجم قرص الدواء كبير  
ويصعب بلعه.

الجرعة الموصى بها غير  
موجودة في الصيدلية.



ولكن بعض الأدوية يجب عدم  
تقسيمها، مثل:

الكبسولات التي تحتوي على  
مسحوق أو مواد سائلة.



أقراص مغلقة بغلاف يحمي  
المعدة (الغلاف المعوي).



قد يكون كسر الأقراص خطر لأن إذا تم تقسيم القرص بطريقة غير  
متساوية مما قد يؤثر ذلك في الجرعة الموصى بها، وللابتعاد عن  
ذلك استخدم قاطع أقراص الدواء الذي يتوفر بالصيدليات.

تنبيه!

اسأل الصيدلي إذا كان بإمكانك تقسيم الدواء الخاص بك  
بذلك

قد تجد تعليمات الحفظ في  
النشرة الداخلية للدواء



## لماذا نلتزم بتعليمات الحفظ؟ من أجل الحفاظ على فعالية الدواء وسلامته



# كيف يمكنك تخزين الأدوية بالشكل الصحيح؟

## التأكد من تاريخ صلاحية الدواء.

## حفظ الدواء في عبوته الأصلية:

يحفظ غالبًا في عبوته الأصلية في مكان بارد وجاف وبعيدًا عن أشعة الشمس (التأكد من تعليمات التخزين من خلال نشرة الدواء المرفقة).

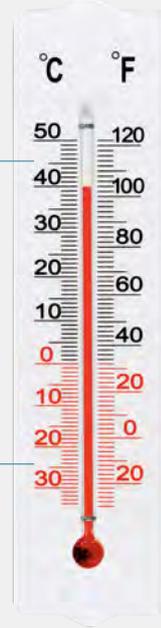


## أقل من 25 درجة مئوية:

بعض الأدوية تحتاج للتخزين في الثلاجة (أقل من 25 درجة مئوية) ما لم يكن التبريد المطلوب يتراوح بين 2 درجة مئوية و8 درجات مئوية.

## الالتزام بأماكن التخزين السليمة:

تخزين الأدوية في خزانة الحمام أو السيارة يعرضها لدرجات عالية من الحرارة والرطوبة مما يؤثر على فاعليتها وقد تتلف قبل تاريخ انتهاء الصلاحية.



# تخزين الأدوية أثناء السفر:

تأكد من حمل نسخة من الوصفة الطبية؛ لتسهيل الحصول على بديل في حال فقدانك للأدوية.

تأكد من تخزين أدويةك في أمتعة قريبة منك، بحيث يسهل تناولها أثناء حالات الطوارئ.

تأكد من أنك تحمل أدويةك في ظروف درجة الحرارة الموصى بها وفي العبوة الأصلية.



## الأدوية ليست حلوى!

لا تغري طفلك أبدًا بأخذ الدواء أو المكملات الغذائية بتسميتها "حلوى"، قد يسهل هذا النهج الحصول على جرعة واحدة، ولكنه قد يؤدي أيضًا إلى التسمم لاحقًا.



## احفظ الأدوية بعيدًا عن الأطفال:

ضع الأدوية بعيدًا عن نظر  
ووصول الأطفال وفي  
منطقة مرتفعة.

علم أطفالك عن خطورة الأدوية.

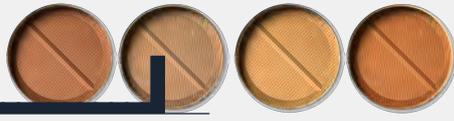
كن مستعدًا للطوارئ وتصرف.

# تاريخ صلاحية الأدوية بعد الفتح:



عند تغَيُّر...

لون الدواء



طعم الدواء



شكل أو  
رائحة الدواء



يُصبح بعدها  
والتي أصاب منه  
مما يخرجها

ماذا لو كان الدواء  
منتهي الصلاحية  
تالفه  
لاستخدامه  
من قائله

## كيف تتخلص من الدواء منتهي الصلاحية أو التالف؟

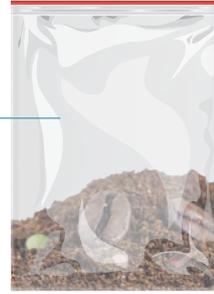
**امزجه بشيء غير مرغوب به:**

مثل بقايا القهوة المطحونة.



**ضعه في كيس تخزين:**

أو علبة فارغة لمنع الدواء من التسرب أو الانسكاب.



**ضعه في سلة المهملات:**

التخلص من الكيس أو العلبة في سلة المهملات.



**تخلص منها في المراض للأدوية المقيدة:**

مثل: الأدوية المخدرة، لكن تأكد أولاً من نشرة الدواء المرفقة إذا كان يسمح لك بذلك مع هذا النوع من الدواء.

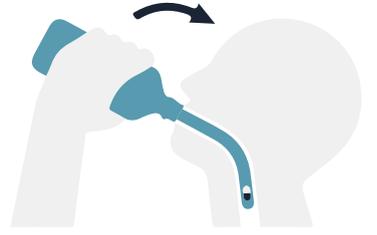


## كيف يمكن بلع الدواء بسهولة؟

هناك طريقتين فعالة لتسهيل عملية بلع الأقراص والكبسولات:

### طريقة عبوة الماء:

- ملئ عبوة أو كأس بالماء
- ضع القرص على اللسان وأغلق الشفاه بإحكام حول فتحة العبوة
- اشرب الماء وابدأ بعملية البلع ولا تجعل الهواء يدخل في العبوة



# 60%

هذه الطريقة أثبتت فعاليتها بنسبة 60% مقارنة بالطريقة الاعتيادية في شرب رشفة من الماء مع القرص.

### طريقة الانحناء للأمام:

- ضع القرص على اللسان
- خذ رشفة من الماء لكن لا تقم بالبلع
- قرب الذقن للأمام قليلاً بالقرب من الصدر
- ابتلع القرص أثناء انحناء الرأس للأمام



# 89%

هذه الطريقة أثبتت فعاليتها بنسبة 89% مقارنة بالطريقة الاعتيادية في شرب رشفة من الماء مع القرص.

## المرأة الحامل والأدوية:

هنالك أدوية لم تثبت مأمونيتها على المرأة الحامل والأجنة وقد تسبب مشاكل منها التشوهات للجنين، لذلك عند استخدام أي دواء خلال هذه الفترة أو فترة التخطيط للحمل ينصح بأن تكون تحت إشراف الطبيب.



## أمثلة على أعراض تناول الجرعة الزائدة التي تستدعي الذهاب للطوارئ:

ضيق في التنفس.

ألم في المعدة.

الشعور بالنعاس أو فقدان الوعي.

ازرقاق الشفاه أو أطراف الأصابع.

# نشرة الدواء المرفقة والمعلومات التي يجب قراءتها:

## تنبيه!

نشرة الدواء ليست نشرة إخبارية لا تهتمك  
بل نشرة تتضمن معلومات هامة حول الدواء

## اسم العلامة التجارية.

المكون الرئيسي في الدواء (العنصر النشط)  
مكونات الدواء الأخرى واسم الشركة المصنعة.

## دواعي استخدام الدواء

- الجرعة الموصى بها للدواء
- ماذا يجب فعله في حال تناول جرعة زائدة
- ماذا يجب فعله في حال نسيان الجرعة

## قبل استخدام الدواء

- المعلومات التي يجب مراعاتها قبل الاستخدام
- التفاعلات المحتملة مع الأدوية أو المواد الأخرى

## الآثار الجانبية للدواء

## طريقة التخزين والتخلص الآمن

## قبل استخدام الدواء

على سبيل المثال: لا ينصح ببعض الأدوية  
للحوامل والأطفال

SOME IMPORTANT THINGS TO KNOW ABOUT YOUR MEDICATION	
Generic name	LISINAPRIL + HYDROCHLOROTHIAZIDE (HCTZ)
Brand name	Prinzide®, Zestoretic®
Purpose	This medicine helps lower blood pressure. It takes away extra water and salt in your body. Lisinopril is also called an ACE inhibitor and HCTZ is a diuretic (water pill).
Benefit	Treating high blood pressure can help prevent stroke, heart attack, heart failure, and kidney disease. This medicine can also reduce swelling, help protect the kidneys in people who have diabetes, and treat heart failure.
How to take	<ul style="list-style-type: none"><li>• Take this medicine by mouth as directed. Try to take it the same time each day.</li><li>• This medicine can be taken with or without food.</li><li>• If you miss a dose, take the missed dose as soon as you remember it. However, if it is almost time for the next dose, skip the missed dose and continue your regular dosing schedule. Do not take a double dose to make up for a missed one.</li></ul>
For how long	Relief and keep taking this medicine until your doctor tells you to stop.
Important!	<p><b>Do NOT use this medication if you are pregnant, may become pregnant, or are breastfeeding.</b></p> <p><b>Do NOT use this medication if:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• you are allergic to hydrochlorothiazide (HCTZ) or another thiazide diuretic</li><li>• you are allergic to lisinopril (Prinzide, Zestoretic) or another ACE inhibitor</li><li>• you have ever had angioedema (severe swelling of deep skin tissues or other organs)</li></ul>
Stop taking and call us or seek medical care	Stop taking this medicine and call us right away or seek medical care if you have: <ul style="list-style-type: none"><li>• hoarseness</li><li>• swelling of the face, throat, tongue, lips, eyes, hands, feet, ankles, or lower legs</li><li>• difficulty breathing or swallowing</li><li>• rash</li><li>• dizziness</li></ul>
Call us	Call us if these side effects are severe, last longer than one week, or if you feel concerned: <ul style="list-style-type: none"><li>• cough</li><li>• light-headedness</li><li>• drowsiness</li><li>• new symptoms or problems</li></ul>
Remember	Talk to your doctor about: <ul style="list-style-type: none"><li>• whether you should avoid salt substitutes or limit foods that are high in potassium</li><li>• concerns you have about paying for the medicine</li></ul> Follow up is important. <ul style="list-style-type: none"><li>• remember the date of your next appointment</li><li>• follow up is important to see how well the medicine is working and to check blood tests when needed.</li></ul>

You will get more detailed information from your pharmacy. You may find the following website useful.

## تعارض الأدوية:

قد تتعارض الأدوية مع بعض المواد الأخرى مما يساهم في تقليل فعالية الدواء أو الزيادة في تأثيره؛ وذلك غالبًا يكون عن طريق تحفيز أو تثبيط إنتاج إنزيمات معينة في الكبد أو الأمعاء، التي تلعب دورًا مهمًا في عملية امتصاص الأدوية، وقد تحدث هذه التفاعلات عن طريق إحدى الطرق التالية:

### التفاعلات مع الأدوية الأخرى:

الجمع بين أدوية مختلفة لها نفس التأثير دون استشارة طبية، قد يعرض الشخص إلى تناول جرعة زائدة.  
مثل: تناول أدوية مسيلات الدم مع مسكنات الألم التي لها تأثير على تخثر الدم، ذلك قد يؤدي إلى نزيف حاد.



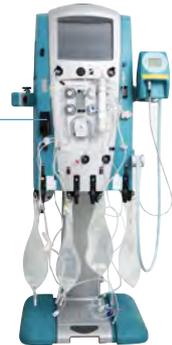
### تفاعل الأدوية مع الأطعمة:

الكثير من الأطعمة أيضًا تمنع أو تحفز الأنزيمات التي تساعد في امتصاص الأدوية.  
مثل: العديد من الأطعمة يمكن أن تؤثر على فعالية الدواء المستخدم لعلاج خمول الغدة الدرقية، لذلك يوصى بأخذه على معدة فارغة وعدم أكل أو شرب شيء بعد تناوله بـ 30 إلى 60 دقيقة، باستثناء الماء.



### تفاعل الأدوية مع حالات صحية معينة:

تقل عملية امتصاص الأدوية مع التقدم في العمر أو في حالات أمراض الكلى والكبد، لذلك من المهم مراقبة أي أعراض اتجاه أي دواء جديد تتناوله واستشارة طبيبك.



مجلس الصحة  
لدول مجلس التعاون  
Gulf Health Council



## نشكر

الهيئة العامة للغذاء والدواء  
Saudi Food & Drug Authority



على مساهمتهم في مراجعة  
محتوى هذا الدليل

## لمشاركة هذا الدليل



لمعلومات أكثر،  
قم بزيارة حساباتنا

